



RK 1777 Colore

CZ RYCHLOVARNÁ KONVICE
NÁVOD K OBSLUZE

SK RÝCHLOVARNÁ KANVICA
NÁVOD NA OBSLUHU

PL CZAJNIK ELEKTRYCZNY
INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU GYORSFORRALÓ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DE WASSERKOCHER
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB ELECTRIC KETTLE
INSTRUCTION MANUAL

HR/BIH KUHALO ZA VODU
UPUTE ZA UPORABU

SI GRELNIK VODE
NAVODILA

SR/MNE KUVALO ZA VODU
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

FR BOUILLIÈRE ÉLECTRIQUE
MODE D'EMPLOI

IT BOLLITORE ELETTRICO
MANUALE DI ISTRUZIONI

ES PAVA ELÉCTRICA
MANUAL DE INSTRUCCIONES

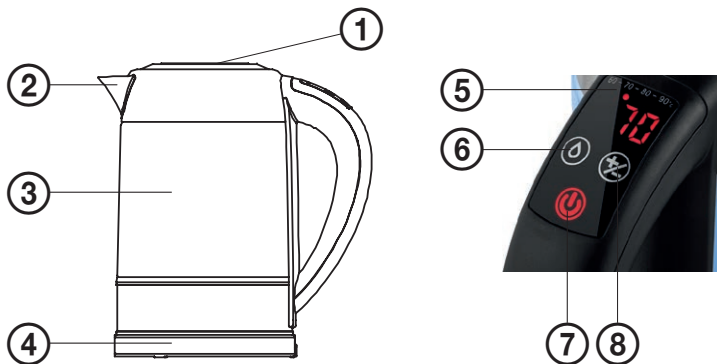
ET ELEKTRIKANN
KASUTUSJUHEND

LT ELEKTRINIS VIRDULYS
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LV ELEKTRISKĀ TĒJKANNA
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročítajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vzklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročítajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudāmieši prietaisu pirmajai kartai, visuomet atīdžīgi perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartą su gaminiu visada privalo būti naudojotoji vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS



CZ

1. Víko
2. Hrdlo s odnímatelným filtrem
3. Měrka hladiny vody a kontrolka
4. Základna
5. Indikátory teploty a displej
6. Tlačítko dechlorace
7. Tlačítko zapnutí
8. Tlačítko nastavení teploty

SK

1. Veko
2. Hrdlo s odnímateľným filtrom
3. Mierka hladiny vody a kontrolka
4. Základňa
5. Indikátory teploty a displej
6. Tlačidlo dechlorácie
7. Tlačidlo zapnutia
8. Tlačidlo nastavenia teploty

PL

1. Pokrywa
2. Lejek z wymiennym filtrem
3. Wskaźnik poziomu wody i lampka kontrolna
4. Podstawka
5. Wskaźnik temperatury i ekran
6. Przycisk odchlorowywania
7. Przycisk włączania
8. Przycisk ustawienia temperatury

HU

1. Fedél
2. Kiöntő nyílás, kivehető szűrővel
3. Vízszint mérő és kijelző
4. Talp
5. Hőmérséklet jelző és kijelző
6. Klórmentesítő gomb
7. Főkapcsoló
8. Hőmérséklet beállító gomb

DE

1. Deckel
2. Hals mit herausnehmbarem Filter
3. Wasserstandsanzeige und Kontrollleuchte
4. Gerätebasis
5. Temperaturanzeigen und Display
6. Taste für Entchlorung
7. Ein/Aus-Schalter
8. Taste zur Einstellung der Temperatur

GB

1. Lid
2. Neck with removable filter
3. Water level gauge and indicator light
4. Base
5. Temperature indicators and display
6. Dechlorination button
7. ON/OFF button
8. Temperature setting button

HR/BIH

1. Poklopac
2. Grlo s odvojivim filtrom
3. Oznaka za mjerenje razine vode
4. Postolje
5. Pokazatelj temperature i zaslon
6. Tipka za dekloriranje
7. Tipka prekidača
8. Tipka za odabir temperature

SI

1. Pokrov
2. Vrat z odstranljivim filtrom
3. Merilec nivoja vode in kontrolna lučka
4. Temelj
5. Indikatorji temperature in zaslon
6. Tipka dekloriranja
7. Tipka vklopa
8. Tipka nastavljenе temperature

SR

1. Poklopac
2. Grlo s odvojivim filterom
3. Oznaka za merenje nivoa vode
4. Postolje
5. Pokazatelj temperature i displej
6. Taster za dehlorisanje
7. Taster prekidača
8. Taster za podešavanje temperature

FR

1. Couvercle
2. Bec verseur avec filtre amovible
3. Indicateur de niveau de l'eau et voyant
4. Base
5. Indicateur de température et écran
6. Bouton de déchlorage
7. Bouton de mise en marche
8. Touche de réglage de température

IT

1. Coperchio
2. Beccuccio con filtro estraibile
3. Indicatore del livello dell'acqua e spia luminosa
4. Base
5. Indicatori e display di temperatura
6. Pulsante di dichiarazione
7. Pulsante ON/OFF
8. Pulsante di impostazione della temperatura

ES

1. Tapa
2. Cuello con filtro extraíble
3. Medidor de nivel de agua y luz indicadora
4. Base
5. Indicadores y visor de temperatura
6. Botón para declaración
7. Botón ON/OFF (Encendido/ Apagado)
8. Botón de configuración de temperatura

ET

1. Kaas
2. Eemaldatava filtriga kael
3. Veetaseme näidik ja märgutuli
4. Alus
5. Temperatuurinäidikud ja kuvar
6. Dekloreerimise nupp
7. SEES/VÄLJAS nupp
8. Temperatuuri reguleerimisnupp

LT

1. Dangtis
2. Kakliukas su išimamu filtru
3. Vandens lygio matuoklis ir indikatoriaus lemputė
4. Pagrindas
5. Temperatūriniai indikatoriai ir ekranas
6. Chloro pašalinimo mygtukas
7. ON/OFF (įjungimo / išjungimo) mygtukas
8. Temperatūros nustatymo mygtukas

LV

1. Vāks
2. Kakls ar noņemamu filtru
3. Ūdens līmeņa rādītājs ir indikatora gaismā
4. Pamatne
5. Temperatūras indikatori un displejs
6. Atkaļķošanas poga
7. Iesl./izsl. poga
8. Temperatūras iestatīšanas poga

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazzak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója megsérült, a készülék nem működik megfelelően, vízbe esett vagy megsérült, akkor a készüléket ne kapcsolja be. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A kannát és a talpat vízbe vagy más folyadékba meríteni tilos!
4. A készüléket, különösen a talpat, óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
5. A vízforralót szabadban vagy nedves környezetben ne használja. A hálózati vezetéket és a vízforralót vizes vagy nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!

6. Lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott vízforralót. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzatból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
7. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
8. Kizárólag csak eredeti tartozékokat használjon.
9. A vízforralót működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
10. Legyen nagyon körültekintő, amikor a vízforralót gyermekek közelében használja. Ne engedje, hogy a készüléket gyerekek használják. A készülék áramütést és égési sérüléseket okozhat! A vízforralót olyan helyre állítsa fel, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne lógjon le az asztalról.
11. A vízforralót ne helyezze le forró felületre és azt hőforrások (pl. tűzhely) közelében se használja.
12. A vízforralót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
13. Ha a vízforralóban túl sok a víz, akkor a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
14. A talpról való leemelést előtt a kannát kapcsolja ki.
15. A vízforralót kizárólag csak a mellékelt talppal használja.
16. FIGYELEM! Ha a kannában a víz forr, akkor a fedelet ne nyissa ki.
17. Előzze meg a víz kifröccsenését a működtető panelre, a víz zárlatot okozhat.
18. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák,
 - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
 - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
 - turistaszállások és egyéb jellegű szállások.
19. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készüléket 8 év feletti

gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

20. A vízforralót sima és vízszintes lapra állítsa fel, ügyeljen arra, hogy a készülék ne boruljon fel, mert a forró víz égési sérüléseket okozhat.

21. A vízforraló felületét és a fedelet forralás közben és után ne fogja meg, a felületek forrók lehetnek.

22. A készüléket ne használja olyan tárgyak közelében, amelyeken a kiáramló gőz sérülést okozhat.

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

FIGYELMEZTETÉS!

- A kannában csak vizet szabad felmelegíteni, más folyadékot nem! A kannába ne tegyen filteres teát és ne szórjon be tealeveleket, illetve ne öntsön be instant italporokat.
- A vízforralóba csak hideg vizet töltsön bele.
- A vízszintnek a MIN és MAX jel között kell lennie. A kanna túltöltése esetén a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
- A talpról való levétel előtt a vízforralót kapcsolja le.
- A fedelet mindig jól zárja le.
- A vízforraló és a talp nem lehet vizes.
- A vízforralót kizárólag csak a mellékelt talpra helyezve kapcsolja be.


HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az első használatba vétel előtt

Az első használatba vétel előtt a kannát mosogatószeres meleg vízben mosogassa el. Majd a kannába töltsön tiszta hideg vizet (a maximum jelig), a készüléket kapcsolja be és forralja fel a vizet. A vizet öntse ki, a folyamatot legalább ötször ismételje meg. A forralással megszűnik a víz kellemetlen műanyag íze. Amennyiben a vízben még érzi a műanyag ízét, akkor a fenti lépéseket ismételje meg. Az üres kannát 24 órán keresztül hagyja nyitva. A készülék kicsomagolása utáni műanyag szag és íz normál jelenség, ez nem ad okot a készülék reklamálására. A kanna vízzel kapcsolatba kerülő részének az anyaga egészségre ártalmatlan.



- A víz felforralása után a készülék automatikusan kikapcsol.
- A forró víz kiöntése közben a fedelet ne nyissa ki.
- A használat után a csatlakozódugót húzza ki a fal aljzatból.
- A készülékbe biztonsági kapcsoló van beépítve, amely túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsolja a készüléket. Amennyiben a kannában kevés a víz (vagy nincs benne víz), akkor a biztonsági kapcsoló kikapcsolja a készüléket. Ha a készülék automatikusan kikapcsol, akkor a készüléket feszültségmentesítse, majd hagyja legalább 5-10 percig hűlni. Ezt követően a készüléket hagyományos módon bekapcsolhatja.

A készülék használata









1. A talpat száraz, sima és vízszintes munkalpra helyezze le, a hálózati vezetéket csatlakoztassa a fal aljzathoz. A kannát tegye a talpra.
2. Nyomja meg röviden a  gombot, sípszó hallatszik, a készülék megkezdí a víz melegítését. Az alapértelmezett hőmérséklet 100 °C, a kanna LED világításának a színe piros. A kijelzőn a víz hőmérséklete látható.
3. A víz felforralása után a készülék kikapcsol, a kijelző elalszik, és sípszó hallható.
4. A használat után a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzathól.

Fejlett funkciók

Klórmentesítés funkció

Nyomja meg röviden a  gombot. Sípszó hallatszik, a készülék megkezdí a víz melegítését. Ezt követően nyomja meg a  gombot. Ismét sípszó hallatszik, a készülék megkezdí a klórmentesítési folyamatot. 3 perces forralás után a készülék automatikusan kikapcsol és sípszó hallatszik, ez jelzi a klórmentesítés végét.




Vízmelegítés hőmérsékleten tartással

1. Nyomja meg 2 másodpercig a  gombot, sípszó hallatszik és a  gomb piros színnel világít, megkezdődik a víz melegítése és hőmérsékleten tartása. A kanna LED világítása piros színnel villog. A forrási hőmérséklet (100 °C) elérése után a kanna automatikusan lekapcsol, a készülék 2 órán keresztül hőmérsékleten tartja a vizet, amit a kanna piros színű villogása jelez ki. A két óra alatt a készülék újból melegíteni kezdi a vizet, ha a víz hőmérséklete 85 °C alá süllyed.
2. Nyomja meg 2 másodpercig a  gombot, sípszó hallatszik és a  gomb piros színnel világít, megkezdődik a víz melegítése és hőmérsékleten tartása.
 - Nyomja meg egyszer a  gombot, a kijelzőn 60 °C felirat jelenik meg, a kanna LED világítása zöld színnel villog. A beállított hőmérséklet (60 °C) elérése után a kanna automatikusan lekapcsol, a készülék 2 órán keresztül hőmérsékleten tartja a vizet, amit a kanna zöld színű villogása jelez ki. A két óra alatt a készülék újból melegíteni kezdi a vizet, ha a víz hőmérséklete 50 °C alá süllyed.
 - Nyomja meg kétszer a  gombot, a kijelzőn 70 °C felirat jelenik meg, a kanna LED világítása kék színnel villog. A beállított hőmérséklet (70 °C) elérése után a kanna automatikusan lekapcsol, a készülék 2 órán keresztül hőmérsékleten tartja a vizet, amit a kanna kék színű villogása jelez ki. A két óra alatt a készülék újból melegíteni kezdi a vizet, ha a víz hőmérséklete 60 °C alá süllyed.
 - Nyomja meg háromszor a  gombot, a kijelzőn 80 °C felirat jelenik meg, a kanna LED világítása sárga színnel villog. A beállított hőmérséklet (80 °C) elérése után a kanna automatikusan lekapcsol, a készülék 2 órán keresztül hőmérsékleten tartja a vizet, amit a kanna sárga színű villogása jelez ki. A két óra alatt a készülék újból melegíteni kezdi a vizet, ha a víz hőmérséklete 70 °C alá süllyed.
 - Nyomja meg négyszer a  gombot, a kijelzőn 90 °C felirat jelenik meg, a kanna LED világítása lila színnel villog. A beállított hőmérséklet (90 °C) elérése után a kanna automatikusan lekapcsol, a készülék 2 órán keresztül hőmérsékleten tartja a vizet, amit a kanna lila színű villogása jelez ki. A két óra alatt a készülék újból melegíteni kezdi a vizet, ha a víz hőmérséklete 80 °C alá süllyed.

Megjegyzés: a kanna talpról való levételével a hőmérsékleten tartás funkció kikapcsol.

Vízmelegítés beállított hőmérsékletre

Nyomja meg röviden a  gombot. Sípszó hallatszik, a készülék megkezdí a víz melegítését. A kanna LED piros színnel világít.

- Nyomja meg egyszer a  gombot, a kijelzőn 60 °C felirat jelenik meg, a kanna LED zöld színnel világít. A beállított hőmérséklet (60 °C) elérése után a vízfóraló automatikusan kikapcsol.
- Nyomja meg kétszer a  gombot, a kijelzőn 70 °C felirat jelenik meg, a kanna LED kék színnel világít. A beállított hőmérséklet (70 °C) elérése után a vízfóraló automatikusan kikapcsol.
- Nyomja meg háromszor a  gombot, a kijelzőn 80 °C felirat jelenik meg, a kanna LED sárga színnel világít. A beállított hőmérséklet (80 °C) elérése után a vízfóraló automatikusan kikapcsol.

- Nyomja meg négyszer a  gombot, a kijelzőn 90 °C felirat jelenik meg, a kanna LED lila színnel világít. A beállított hőmérséklet (90 °C) elérése után a vízforraló automatikusan kikapcsol.

Víz hőmérséklet a különböző italokhoz

Ital	Hőmérséklet beállítás	Megengedett eltérés
Sencha tea, bébiételek	60°C	+/-5°C
Zöld tea	70°C	+/-5°C
Fehér tea	80°C	+/-5°C
Instant kávé	90°C	+/-5°C
Darált kávé, fekete tea és gyógyteák	100°C	+/-5°C

Megjegyzés: a kanna hőmérsékleti beállításai nem alkalmazhatók kereskedelmi és laboratóriumi célokra. A tényleges hőmérséklet a kijelzett hőmérséklettől +/-5°C-kal is eltérhet.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt a hálózati vezetékét mindig húzza ki a fali aljzatból és várja meg a készülék teljes lehűlését!
- A készülék külső felületét vízbe mártott puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. A tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat, agresszív vagy karcoló tisztítószerket. Ezek a készülék felületét károsíthatják.
- A vízkő szűrőt vegye ki és mossa el folyó víz alatt.
- A készülékből rendszeresen távolítsa el a vízkövet. Ehhez konyhai készülékekben használható vízkő eltávolító szereket használjon.

MŰSZAKI ADATOK

Térfogat: 1,7 l

Névleges feszültség: 220-240 V~ 50-60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 1850-2200 W

Az áramfogyasztás készenléti üzemmódban < 0,50 W

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasználot termék előírászerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A használati útmutatót a www.ecg-electro.eu honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

FR

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LV

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Producent nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale d'uso del prodotto. ■ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pastaikantį gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.